

避难者登记卡

[填写人姓名]

中国語 | 简体字

1 避难者登记 避難者の登録

	姓名 氏名	性别 性別	出生日期 生年月日	电话 電話番号	电邮地址 メールアドレス	避难场所 避難場所				
1	户主 世帯代表者					<input type="checkbox"/> 避难所 避難所	<input type="checkbox"/> 个人住宅 自宅	<input type="checkbox"/> 不明 不明	<input type="checkbox"/> 其他 その他	[]
2						<input type="checkbox"/> 避难所 避難所	<input type="checkbox"/> 个人住宅 自宅	<input type="checkbox"/> 不明 不明	<input type="checkbox"/> 其他 その他	[]
3						<input type="checkbox"/> 避难所 避難所	<input type="checkbox"/> 个人住宅 自宅	<input type="checkbox"/> 不明 不明	<input type="checkbox"/> 其他 その他	[]
4						<input type="checkbox"/> 避难所 避難所	<input type="checkbox"/> 个人住宅 自宅	<input type="checkbox"/> 不明 不明	<input type="checkbox"/> 其他 その他	[]
5						<input type="checkbox"/> 避难所 避難所	<input type="checkbox"/> 个人住宅 自宅	<input type="checkbox"/> 不明 不明	<input type="checkbox"/> 其他 その他	[]

住址
住所

〒

外籍人士 外国籍の方

	国籍 国籍	护照号码或在留卡号码 パスポート番号または在留カード番号	你会日语吗? 日本語がわかりますか?		
1			<input type="checkbox"/> 是 はい	<input type="checkbox"/> 否 いいえ	会说的语言 話せる言葉
2			<input type="checkbox"/> 是 はい	<input type="checkbox"/> 否 いいえ	会说的语言 話せる言葉
3			<input type="checkbox"/> 是 はい	<input type="checkbox"/> 否 いいえ	会说的语言 話せる言葉
4			<input type="checkbox"/> 是 はい	<input type="checkbox"/> 否 いいえ	会说的语言 話せる言葉
5			<input type="checkbox"/> 是 はい	<input type="checkbox"/> 否 いいえ	会说的语言 話せる言葉

旅行者 旅行者の場合

现居住地
滞在先

个人住宅住址
自宅住所

2 避难的理由 避難する理由

个人住宅 (建筑物) 自宅 (建物)	<input type="checkbox"/> 未受灾 被害なし	<input type="checkbox"/> 受灾 被害あり	(<input type="checkbox"/> 全毁 全壊	<input type="checkbox"/> 半毁 半壊)	<input type="checkbox"/> 不知道 わからない	
防灾生命线 ライフライン	<input type="checkbox"/> 未受灾 被害なし	<input type="checkbox"/> 受灾 被害あり	(<input type="checkbox"/> 自来水 水道	<input type="checkbox"/> 电气 電気	<input type="checkbox"/> 煤气 ガス)	<input type="checkbox"/> 不知道 わからない
其他 その他	[]						

3 个人信息使用目的 個人情報の使用

姓名、语种、健康状况及饮食限制等个人信息仅使用于在避难所生活上的协助，以及确认安全与否之目的。
同意个人信息使用目的者，请在下面的方框里打勾。

氏名や言語、健康状態や食事制限などの個人情報は、避難所での支援と安否確認に使用します。個人情報の使用に同意いただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

避难所生活上的协助 避難所での支援	<input type="checkbox"/> 同意 同意する	<input type="checkbox"/> 不同意 同意しない
联系居住地的地方政府 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> 同意 同意する	<input type="checkbox"/> 不同意 同意しない
对本国政府机关 (大使馆 / 领事馆) 确认平安与否进行回复 出身国の公的機関 (大使館・領事館) からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> 同意 同意する	<input type="checkbox"/> 不同意 同意しない

避难者登记卡

[填写人姓名]

中国語 | 简体字

4 是否受伤或者身体不适?
ケガや体調不良はありますか?

是
はい

否
いいえ

Q1 有何症状?
どうしましたか?



受伤了
ケガをした



有疼痛感
痛みがある



发烧
熱がある



目眩
めまいがする

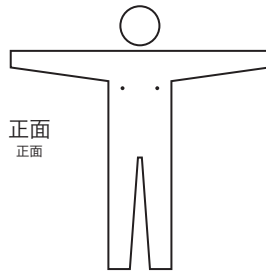


恶心
吐き気がする

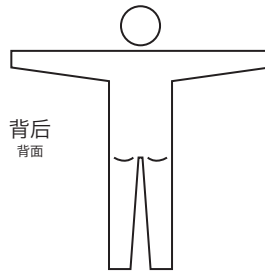
[_____]

其他
その他

Q2 在哪个部位?
場所はどこですか?



正面
正面



背后
背面

5 是否怀孕或者有慢性疾病?
妊娠や持病はありますか?

是
はい

否
いいえ



怀孕了
妊娠している



有心脏病
心臓病がある

有糖尿病
糖尿病がある

有肝病
肝臓病がある

需要做透析
人工透析が必要

[_____]

其他
その他

6 请在不能吃的食物上打勾
食べられないものにチェックしてください



牛
牛



猪
豚



鸡
鶏



羊
羊



鱼
魚



贝类
貝



小麦
小麦



蛋
卵



乳
乳



荞麦
そば



花生
落花生



虾
エビ



螃蟹
カニ



酒
酒

[_____]

其他
その他

7 如有需要特别照顾的事项请填写
特別な配慮が必要なことがあれば記入してください